

Fostering the Learning of a Second Language

Developmentally appropriate practices are at the heart of our philosophy at CPE Narnia. Knowing that children learn best when they are self-motivated and all their senses are engaged, at Narnia, we promote learning through play. Our priority is to maintain a safe environment while supporting all areas of child development, including fostering the learning of a second language. Narnia strongly values bilingualism and believes that it is an asset that should be fostered. We strive to offer children an ideal environment in which to learn a second, or in some cases, a third language. As per our document on “Developmental Milestones & Widely Held Expectations”. Our goal is to expose the children to their second language throughout the day for children to first acquire receptive language (understanding), which may progress into expressive language (speaking).

At CPE Narnia, we understand the importance of second language exposure. We have three French speaking educators that work and interact with the children in French throughout the day. This allows the children to be exposed to a second or in many cases a third language during group times, routines and through the duration of our day. The educators will give instructions, lead activities, hold discussions, and facilitate transitions in the language that they were designated to speak. Teachers will enhance understanding by being descriptive and using body gestures, translating only as needed. Children are encouraged to respond in the target language, but never forced, as optimal learning happens in a stress free, caring environment.

In order to develop language, it is important that children be engaged in self-motivated activities that are normally associated with pleasure & enjoyment and a desire to communicate with others. Children have the ability to learn two or more languages proficiently including children with communication delays or disorders. Keeping the above in mind, our teaching method is to have the children learn by:

- Making comments and/or leading discussion during side-by-side play with the children while they engage in free play activities such as building blocks, dramatic play, art activities, playdough, sandbox, waterplay, etc.
- Linking words to pictures or objects through books, songs with props or flannel-board pictures, and use of color or shape games, seek & find games, “What’s That Sound?”, sensory box games, etc.
- Incorporating action songs, finger-plays and yoga where the spoken words are acted out
- Number learning through counting of toys & objects
- Use of repetition and reflection on previous experiences

As a parent, you can support your child in learning a new language by supplementing what we are doing at Narnia. At home, the receptive language can be promoted by listening to children’s songs or through the limited use of educational TV shows/e-books/video games as well as reading books that the children are familiar with in the second language (e.g., *The Very Hungry Caterpillar*) or reading Bilingual books to your children. For expressive language, if you, yourself, are not proficient in the target language, then arrange for play dates with a friend who speaks the target language well or enroll the child in activities where the language utilized will be the one being learned.

In an effort to immerse one's child in the new language, care should be taken to honour and cherish the child's native language that is typically used in the home. Research has demonstrated that children who possess a large & rich vocabulary in their primary language have an easier time learning a new language. The explanation is that the best method to increase memory & learning of all kinds-- including for a 2nd or 3rd language—is through reciprocal back-and-forth interaction with an engaged child & adult while reading a book together, playing together, or conversation about a shared activity such as baking, shopping or an outing.

“In the era of globalization, learning a second language during childhood can provide developmental and social benefits.”¹

Favoriser l'apprentissage d'une deuxième langue

Les pratiques appropriées au développement sont au cœur de notre philosophie au CPE Narnia. Sachant que les enfants apprennent mieux lorsqu'ils sont motivés et que tous leurs sens sont sollicités, à Narnia, nous encourageons l'apprentissage par le jeu. Notre priorité est de maintenir un environnement sûr tout en soutenant tous les domaines du développement de l'enfant, y compris en favorisant l'apprentissage d'une deuxième langue. Narnia accorde une grande importance au bilinguisme et estime qu'il s'agit d'un atout qui doit être encouragé. Nous nous efforçons d'offrir aux enfants un environnement idéal pour apprendre une deuxième, ou dans certains cas, une troisième langue. Conformément à notre document intitulé "Developmental Milestones & Widely Held Expectations", notre objectif est d'exposer les enfants à leur deuxième langue tout au long de la journée, et ce, pour que les enfants acquièrent d'abord un langage réceptif (compréhension), qui peut évoluer vers un langage expressif (parler).

Au CPE Narnia, nous comprenons l'importance de l'exposition à une deuxième langue. Nous avons trois éducateurs qui parlent français, qui travaillent et interagissent avec les enfants tout au long de la journée. Cela permet aux enfants d'être exposés à une deuxième ou, dans de nombreux cas, une troisième langue pendant les temps de groupe, les routines et tout au long de la journée. Les éducateurs favorisent la compréhension en étant descriptifs et en utilisant des gestes corporels, en traduisant uniquement si nécessaire. Les enfants sont encouragés à répondre dans la langue cible, mais ne sont jamais forcés, car un apprentissage optimal se fait dans un environnement sans stress/bienveillant.

Afin de développer le langage, il est important que les enfants soient engagés dans des activités motivées par leurs intérêts personnels, normalement associées au plaisir et à l'amusement ainsi qu'au désir de communiquer avec les autres. Les enfants ont la capacité d'apprendre deux ou plusieurs langues de manière efficace, y compris les enfants présentant des retards ou des troubles de la communication. En gardant à l'esprit ce qui précède, notre méthode d'enseignement consiste à faire en sorte que les enfants apprennent :

- En faisant des commentaires et/ou en menant la discussion pendant les jeux de groupe ou encore pendant qu'ils s'engagent dans des activités de jeu libre telles que les blocs de construction, le jeu dramatique, les activités artistiques, la pâte à modeler, le bac à sable, le jeu d'eau, etc.
- En associant des mots à des images ou à des objets par le biais de livres, de chansons avec des accessoires ou des images sur des panneaux de flanelle, et utiliser des jeux de couleurs ou de formes, des jeux de recherche, des jeux de type " Quel est ce bruit ?", des jeux de boîtes à images, etc.
- En incorporant des chansons d'action, de jeux de doigts et de yoga où les mots prononcés sont mis en scène.
- En apprenant les chiffres en comptant les jouets et les objets
- En utilisant la répétition et la réflexion sur les expériences précédentes

En tant que parent, vous pouvez aider votre enfant à apprendre une nouvelle langue en complétant ce que nous faisons à Narnia. À la maison, le langage réceptif peut être encouragé en écoutant des chansons d'enfants ou grâce à l'utilisation limitée d'émissions télévisées, de livres électroniques et de jeux vidéo éducatifs, ainsi qu'en lisant des livres que les enfants connaissent dans la deuxième langue (par exemple, La Chenille Qui Avait Très Faim de Eric Carle) ou en lisant des livres bilingues à vos enfants. Pour le langage expressif, si vous ne maîtrisez pas vous-même la langue cible, organisez des sorties avec un ami

qui parle bien la langue cible ou inscrivez l'enfant à des activités où la langue utilisée sera celle qui est apprise.

Dans un effort d'immersion de l'enfant dans la nouvelle langue, il faut veiller à honorer et à chérir la langue maternelle de l'enfant qui est généralement utilisée à la maison. Des recherches ont démontré que les enfants qui possèdent un vocabulaire riche et étendu dans leur langue maternelle ont plus de facilité à apprendre une nouvelle langue. L'explication est que la meilleure méthode pour accroître la mémoire et l'apprentissage de toutes sortes - y compris pour une deuxième ou une troisième langue - est l'interaction réciproque entre un enfant et un adulte engagé dans la lecture d'un livre, dans un jeu ou dans une conversation sur une activité commune comme la cuisine, les courses ou une sortie.

« À l'ère de la mondialisation, l'apprentissage d'une deuxième langue durant l'enfance peut apporter des bénéfices développementaux et sociaux. »¹

References

¹ The Encyclopedia on Early Childhood Development. 2017-2021 CEECD. Second language. Retrieved from: <https://www.child-encyclopedia.com/second-language>

¹ L'Encyclopédie sur le développement des jeunes enfants. 2017-2021 CEECD. Deuxième langue. Retrieved from: <https://www.enfant-encyclopedie.com/deuxieme-langue>

EURO-LANGUES.ORG. (2019). Définition de l'acquisition et de l'apprentissage d'une langue seconde – Apprendre une langue étrangère. <http://www.euro-langues.org/definition-de-lacquisition-et-de-lapprentissage-dune-langue-seconde-apprendre-une-langue-etrangere/#:~:text=D%C3%A9finition%20de%20l'acquisition%20d'une%20langue%20seconde&text=L'acquisition%20d'une%20langue%20seconde%20ou%20ANS%20est%20le,%C3%A0%20aller%20%C3%A0%20l'%C3%A9cole>

Konishi, H., Kanero, J., Freeman, M. R., Golinkoff, R. M., & Hirsh-Pasek, K. (2014). "Six principles of language development: Implications for second language learners." *Developmental neuropsychology*, 39(5), 404-420. Retrieved from: <http://templeinfantlab.com/wp-content/uploads/sites/2/2017/12/Six-Principles-of-Language-Development-Implications-for-Second-Language-Learners.pdf>

Lightbown, P. (2008). "Easy as pie? Children learning languages." *Concordia Working Papers in Applied Linguistics*, 1, 5-29. Retrieved from: http://doe.concordia.ca/copal/documents/02_p_lightbown.pdf

Mercier, M. (2018). "A Resource and Informational Toolkit for Speech-Language Pathologists Working with Bilingual Children" Retrieved from: https://www.uwo.ca/fhs/lwm/teaching/dld2_2017_18/Mercier_Bilingual.pdf

Paradis, J. (2011). "Individual differences in child English second language acquisition comparing child-internal and child-external factors." *Linguistic approaches to bilingualism*, 1(3), 213-237. Retrieved from: <http://www.jbeplatform.com/content/journals/10.1075/lab.1.3.01par>

Vos, J. (2007). "Can preschool children be taught a second language?" Retrieved from: http://www.earlychildhoodnews.com/earlychildhood/article_view.aspx?ArticleID=60